

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Febrero - February 2021



Foto | Photo: Ángel Juárez

VOLUMEN
No. 02

11

Hacienda de Oro

Restaurante Bar

VBG

¡Comida en los Jardines una
Tradición Vallartense!

Lunch at the Gardens
a Vallarta Tradition!



- Comida Mexicana - Horno de Leña
- Mexican Food - Brick Oven Pizza

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 (322) 223-6182 www.vbgardens.org

CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

4. Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
10. Orquídea del Mes
Mexican Orchid of the Month

16.

La Ecología Importa: Beneficios de la biodiversidad Ecology Matters: Benefits of Biodiversity

18. Ganador de Reconocimientos de Turismo Internacional
Winner of International Tourism Awards
20. El Nuevo Estanque de Nenúfar Victoria
The New Victoria Waterlily Pond

23.

Muro de Patrocinadores Wall of Patrons

24. Lista de Miembros
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
Brian O'Malley

Traductor / Translator
Marcos Vinagrillo

Diseñadora
Designer
Angélica López Toribio
www.anikagraphic.com

Síguenos: Follow us:



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.

Rincón del Curador

Curator's Corner

Querido amigo del Jardín,

Es difícil de creer que ya llevamos un mes en el 2021. La pandemia del COVID-19 nos ha proporcionado una "Temporada Alta" mucho más tranquila este año. Enero estuvo lleno de días bajos, cuando hace un año, al mismo tiempo, cientos de visitantes estaban explorando el Jardín.

Parece que muchos de nuestros visitantes anuales de la temporada de invierno se quedan en casa en vez de arriesgarse y viajar. Con suerte, la vacuna, cuando llegue hasta aquí, empezará a estabilizar el temor y miedo a contraer esta horrible enfermedad; mientras tanto, usa cubrebocas y guarda la sana distancia.

En esta emocionante edición, por favor, disfruten de la lectura de un proyecto importante que se está llevando a cabo ahora en la JVB. Se está creando un nuevo estanque acuático y una cascada especialmente para la exhibición de la Victoria amazonica, nombre común Victoria regia, es un nenúfar gigante de Sudamérica. Siempre muy popular aquí en el Jardín, el nenúfar Victoria necesita su propio estanque debido a su enorme tamaño y su hábito de abarrotar las otras plantas del jardín de agua frente al restuarente Hacienda del Oro.

¡No olvides que se acerca el día de San Valentín! Un excelente día para visitar el Jardín con la persona especial, amigos o familia en esta hermosa época del año. ¡El amor siempre está en el aire aquí en el Jardín Botánico de Vallarta!

Con mucho aprecio,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta



Dear Friend of the Garden,

It is hard to believe we are already a month into 2021. The COVID-19 pandemic has given us a much quieter “high season” this year. January was full of slow days, when a year ago at the same time, hundreds of visitors were exploring the Garden daily. It appears many of our annual winter visitors are rightly staying home instead of taking risks and traveling. Hopefully, the vaccine, whenever it gets here, will begin to stabilize our fears and dread of catching this horrible illness; just wear your mask and keep your distance in the meantime.

In this exciting issue, please enjoy reading about a major project underway now at the VBG. A new water garden and waterfall is being created especially for the display of the *Victoria amazonica*, the giant water lily of South America. Always a crowd-pleaser here at the Garden, the *Victoria* waterlily needs its own pond due to its enormous size and habit of overcrowding the other plants in the water garden in front of the Hacienda del Oro.

Don't forget Valentine's Day is coming up! An excellent day to visit the Garden with your special someone or with friends or family at this beautiful time of year. Love is always in the air here at the Vallarta Botanical Garden!

With deepest appreciation
from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden



Ave Mexicana del Mes

Gallineta Morada

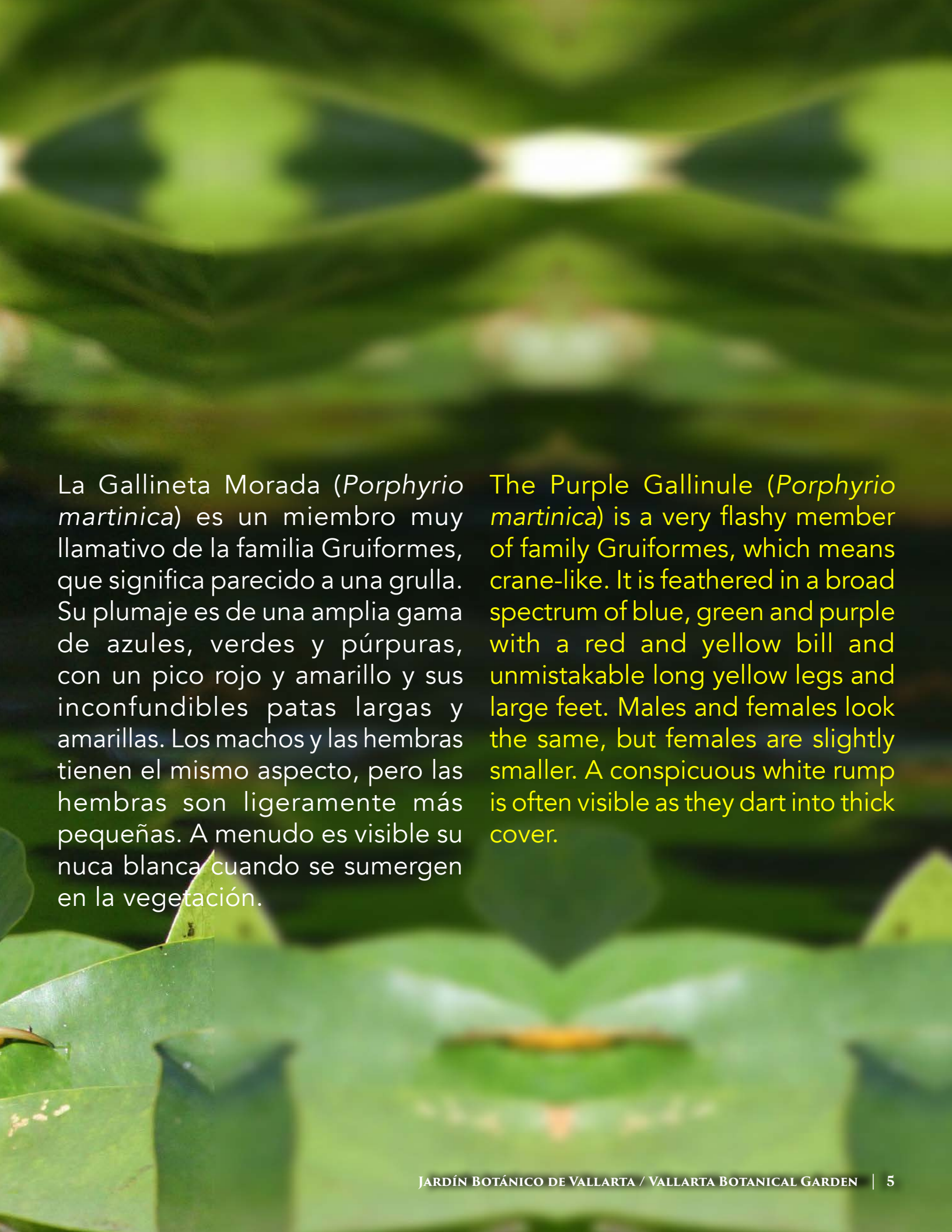
Mexican Bird of the Month

Purple Gallinule

Por | By Brian O'Malley



Foto | Photo: © guyincognito
URL: <https://www.naturalista.mx/observations/13422422>



La Gallineta Morada (*Porphyrio martinica*) es un miembro muy llamativo de la familia Gruiformes, que significa parecido a una grulla. Su plumaje es de una amplia gama de azules, verdes y púrpuras, con un pico rojo y amarillo y sus inconfundibles patas largas y amarillas. Los machos y las hembras tienen el mismo aspecto, pero las hembras son ligeramente más pequeñas. A menudo es visible su nuca blanca cuando se sumergen en la vegetación.

The Purple Gallinule (*Porphyrio martinica*) is a very flashy member of family Gruiformes, which means crane-like. It is feathered in a broad spectrum of blue, green and purple with a red and yellow bill and unmistakable long yellow legs and large feet. Males and females look the same, but females are slightly smaller. A conspicuous white rump is often visible as they dart into thick cover.

Son comunes durante todo el año en los humedales de agua dulce a lo largo de ambas costas Mexicanas y gran parte de Sudamérica. Es poco probable que vea uno cerca en el JBV, pero podría encontrar algunos en el famoso Estero el Salado de Puerto Vallarta. Los manglares proporcionan una estructura para que estas aves caminen y se alimenten sobre el agua, así como una zona de anidación.

Son omnívoros y comen una gran variedad de semillas, además de artrópodos (insectos, arañas, crustáceos), gusanos y caracoles, especialmente durante la época de cría, cuando más proteínas les permiten alimentar a sus crías.

Anidan a finales de la primavera, a menudo en matorrales de vegetación flotante, como los jacintos de agua, pero también en plantas bajas, como los juncos, y en plantas más fuertes de la marisma. Curiosamente, muchas especies de rascón construyen rampas de vegetación para acceder al nido y pueden incluir vegetación de recubrimiento para camuflarse. Se incuban de cuatro a seis huevos durante unas tres semanas y luego son cuidados por ambos padres. Los jóvenes salen del nido al cabo de unas 10 semanas y pueden permanecer en el territorio de sus padres mientras siguen madurando.

They are common year-round in freshwater marshes along both Mexican coasts and much of South America. You are unlikely to see one near the VBG, but you might find a few at the important Estero el Salado in Puerto Vallarta. Mangroves provide a structure for these birds to walk and feed over water, and nesting cover.

They are omnivores, eating a variety of seeds, plus arthropods (insects, spiders, crustaceans), worms and snails, especially during the breeding season when more protein helps in rearing their offspring.

They nest in late spring, often on mats of floating vegetation like water hyacinths, but also low in plants like bulrushes and higher in stronger marsh plants. Interestingly, many species of rails construct vegetation ramps for nest access, and may include overarching vegetation for camouflage. Four to six eggs are incubated for about three weeks and then cared for by both parents. The young fledge after about 10 weeks and may remain in their parents' territory while they continue to mature.



Foto | Photo: Brian O'Malley



Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



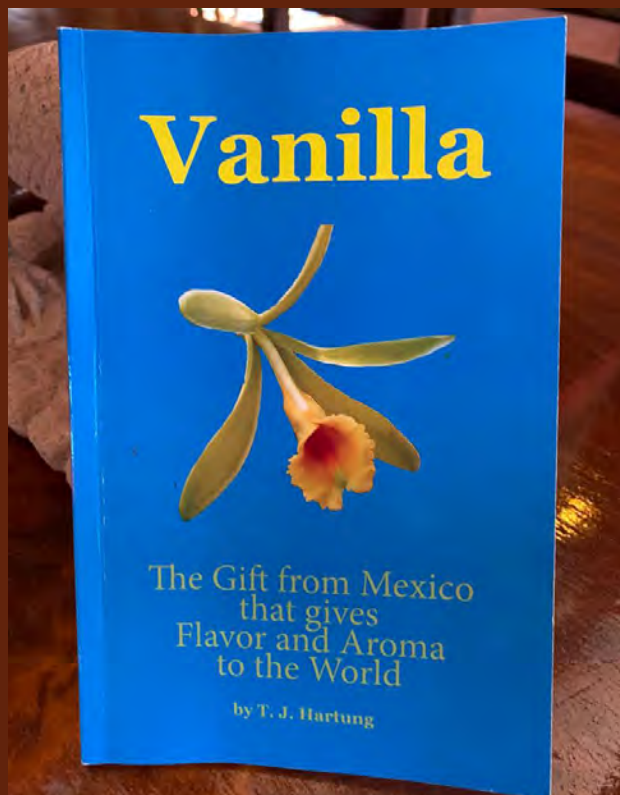
Banca Ángel
Angel Bench



Banca Distintiva
Districtive Bench

COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH

<http://www.vbgardens.org/commemorative-bench-donation/>



¡Ya disponible en la Tienda de Regalos!
Vainilla, El regalo de México que da Sabor y Aroma al Mundo. Por T. J. Hartung

TJ Hartung, miembro de la Junta Directiva del Jardín Botánico de Vallarta, acaba de publicar un libro muy completo sobre la vainilla. En este elegante libro, encontrará gran información sobre el cultivo de la vainilla y de sus muchos usos, sin mencionar algunas historias interesantes que detallan la importancia de esta increíble planta mexicana. El libro cuenta la leyenda de cómo la vainilla llegó a la tierra como un regalo de los dioses, junto con maravillosas fotos de diferentes flores de vainilla. Ya está disponible en la tienda de regalos. 120 pesos.

Available now in the Gift Shop!
Vanilla, The gift from Mexico that gives Flavor and Aroma to the World. By T. J. Hartung

A comprehensive book on Vanilla has just been published by Vallarta Botanical Gardens Board Member, TJ Hartung. In this elegant book, you will find great information about the cultivation of vanilla and of its many uses, not to mention some interesting stories detailing the importance of this amazing Mexican plant. The book tells the legend of how vanilla came to earth as a gift from the gods, along with wonderful photos of different vanilla flowers. Available now in the gift shop. 120 pesos.



JARDÍN DE LAS MEMORIAS
 Cementerio privado (solo cenizas)

GARDEN OF MEMORIES
 Private Cemetery (ashes only)

Memoria de cantera hecha a medida.
Pregunta por los Paquetes y Monumentos
Custom-made cantera stone
Ask about Packages and Monuments

Jardín Botánico de Vallarta
Vallarta Botanical Garden

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
 Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta,
 Jalisco. México. C.P. 48447

+52 (322) 223 6182
www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes **Mexican Orchid of the Month** *Laelia speciosa*

Artículo por | **by Robert Price**



Foto | **Photo:** © Jorge Bourges

URL: <https://www.naturalista.mx/observations/3285687>



Considerada una de las más magníficas orquídeas Mexicanas, la *Laelia speciosa* es una joya viviente de las altas montañas de México. Creciendo a grandes altitudes por encima de los 1.400 m (4.500 pies) y requiriendo condiciones frescas y secas, esta no es una orquídea que se pueda cultivar en la zona de Puerto Vallarta.

Considered among the most magnificent of the Mexican orchids, *Laelia speciosa* is a living jewel of Mexico's lofty mountain regions. Growing at high altitudes above 1,400 m (4,500 ft) and requiring cool, dry conditions, this is not an orchid that can be cultivated in the area of Puerto Vallarta.

Con frecuencia es víctima de la extracción ilegal de las orquídeas, *Laelia speciosa* puede verse en venta en las esquinas de las calles de ciudades como Morelia, Michoacán, en los mercados y en los alrededores de Guadalajara. Una planta floreciente comprada en la calle por unos pocos pesos es casi seguro que perecerá, ya que estas orquídeas tienen requisitos estrictos para su cultivo y no son para principiantes. Si se encuentra con personas vendiendo *Laelia speciosa*, por favor no compre una ya que todas las orquídeas están protegidas por la ley en México, y comprarlas es ilegal.

Afortunadamente, *Laelia speciosa* está protegida de forma natural al crecer en zonas de difícil acceso que las hacen peligrosas para su recolección. A menudo se encuentran creciendo en áreas montañosas remotas en los robles y en acantilados donde la recolección puede resultar una caída a la muerte!

Often the victim of illegal orchid collection, *Laelia speciosa* can be seen for sale on street corners in cities like Morelia, Michoacan in markets and around Guadalajara. A blooming plant purchased on the street for just a few pesos is almost certain to perish because these orchids have stringent requirements for their cultivation and are unsuitable for beginners. If you encounter people selling *Laelia speciosa*, please do not buy one because all orchids are protected by law in Mexico, and purchasing them is illegal.

Luckily, *Laelia speciosa* is protected naturally by growing in inaccessible places that make them dangerous to collect, such as-remote mountainous areas on oak trees and on cliff faces where collecting can result in a fall to the death!



Foto | Photo: © Ricardo Arredondo T.
URL: <https://www.naturalista.mx/observations/26268738>





“ Al talar los árboles que cubren las cimas y las colinas de las montañas, los seres humanos, en todos los países, parecen provocar a las futuras generaciones dos calamidades a la vez: la falta de combustible y la escasez de agua.

By Felling the trees which cover the tops and sides of mountains, men in all climates seem to bring upon future generations two calamities at once; want of fuel and a scarcity of water.

”

— [Alexander von Humboldt](#)





EMPLEADO DEL MES EMPLOYEE OF THE MONTH

Carlos Ivan Piña Bernal

15 años en el Jardín Botánico de Vallarta

15 years at the Vallarta Botanical Garden



Gracias por **su servicio excepcional**
a nuestros visitantes!

Thank you for **your outstanding service**
to our visitors!

La ecología importa: Beneficios de la biodiversidad

Ecology Matters: Benefits of Biodiversity

Por | By Brian O'Malley

Un ecosistema con amplia diversidad tiende a estar en equilibrio, lo que significa que funciona de forma productiva y eficiente. Cuando el equilibrio se altera, por ejemplo cuando se elimina una especie crítica, el ecosistema se resiente. Un ejemplo conocido se produce cuando un depredador clave está en peligro de extinción. Cuando este depredador deja de controlar el número de lo que podría considerarse una especie "molesta", como los roedores o las ratas, sobrecargan el ecosistema y causan efectos devastadores.

An ecosystem with broad diversity tends to be in balance meaning it is operating productively and efficiently. When the balance is disturbed, for example when a critical species is removed, the ecosystem suffers. A familiar example occurs when a key predator becomes endangered. When this predator no longer controls the numbers of what might be considered a "nuisance" species like mice or rats, they overwhelm the ecosystem and cause devastating effects.

Nuestra propia supervivencia depende de una serie de especies que polinizan las plantas de las que dependemos directamente para alimentarnos -granos, nueces, judías, frutas, verduras- o como alimento para otras especies que consumimos. Todos hemos oído hablar de las amenazas que pesan sobre las abejas, polinizadores fundamentales, pero los pájaros, los murciélagos, las polillas y las mariposas también desempeñan un papel vital en la polinización y la dispersión de semillas. Todas estas especies desempeñan un papel fundamental en nuestro delicado equilibrio vital en este bonito planeta azul.

La biodiversidad también es crucial a nivel microscópico, donde organismos como las bacterias y las algas descomponen la materia en formas que pueden ser reutilizadas (por ejemplo, los nutrientes del suelo), y filtran los contaminantes, purificando así el agua. La medicina moderna también depende en gran medida de decenas de miles de especies vegetales. La pérdida de cualquiera de ellas podría causar grandes sufrimientos y enfermedades.

Un desarrollo más reciente que ofrece la biodiversidad es el ecoturismo. Lugares hermosos e interesantes, como las áreas naturales de Puerto Vallarta y Bahía de Banderas, ofrecen innumerables oportunidades para explorar y aprender a apreciar la naturaleza. Si se gestiona adecuadamente, una gran parte del dinero generado por el ecoturismo se reinvierte en una región, promoviendo oportunidades para sacar a la gente de la pobreza y preservar la biodiversidad. Puede ser un bucle de retroalimentación positiva.

La próxima vez: las cinco causas principales de la pérdida de biodiversidad.

Our very survival depends on a host of species that pollinate the plants we rely on directly for food—grains, nuts, beans, fruit, vegetables—or as feed for other species that we consume. We have all heard about the threats to bees, critical pollinators, but birds, bats, moths and butterflies also play vital roles in pollination and seed dispersal. All these assorted species perform critical roles in our delicate life balance on this pretty blue planet.

Biodiversity is also crucial at the microscopic level, where organisms like bacteria and algae decompose matter into forms that can be reused (e.g., soil nutrients), and filter contaminants, thus purifying water. Modern medicine also relies heavily on tens of thousands of plant species. Loss of any could cause great suffering and disease.

A more recent development offered by biodiversity is ecotourism. Beautiful and interesting places, like the Puerto Vallarta and Bahía de Banderas natural areas, offer myriad opportunities to explore and learn to appreciate nature. If managed properly, a huge if, money generated by ecotourism is reinvested in a region, promoting opportunities to lift people out of poverty and to preserve biodiversity. It can be a positive feedback loop.

Next time: the five main causes of biodiversity loss.

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne,
Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden.
St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland,
Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2018 Readers Choice Awards"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2019 Readers Choice Awards"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



**GARDEN
TOURISM
CONFERENCE**
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC, CANADA



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

**"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2013**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer,
Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical
Garden, St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden,
Portland, Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



**CANADIAN GARDEN
COUNCIL**

**CONSEIL CANADIEN
DU JARDIN**



**American
Public Gardens
Association**

PublicGardens.org

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

**"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yoko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



El Nuevo Estanque de Nenúfar Victoria The New Victoria Waterlily Pond



El nuevo estanque que se está construyendo para el nenúfar gigante *Victoria amazonica*. También tendrá una cascada y otras plantas acuáticas. Estará listo en Febrero y los nenúfares se añadirán cuando haya más calor.

The new pond under construction now for the *Victoria amazonica* giant water lily. Will also have a waterfall and other aquatic plants. Ready in February and the water lilies added once it warms up.

**Registro mensual de visitas,
participación en Programas
y Servicio de Voluntariado**

**Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service**

**Enero 2021
January 2021**

241

**Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG**

2205

**Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG**

12

**Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries***

0

**Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops**

0

**Participación total en
orientación de la 1 pm**
Total participation in 1 pm
orientation****



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año de visitas inspiradoras al Jardín Botánico de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of inspirational garden visits with a Vallarta Botanical Garden Membership!

Tel. +52 (322) 223-6182 or 6184
gardenmember@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
 Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:**

**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DEBORAH DELANOY
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER
JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GEORGIA & GHOLI DAREHSHORI
JUAN & JUDY GALEANA
SALLY GREENBERG
MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JAN LAVENDER
JASON LAVENDER
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA	COLE MARTELLI
THOMAS BERNES	PATRICK MCCALL
DAVID BRINKMAN	MELINDA MCMULLEN
ERIC CARLSON	LINDA MERIALDO
LEIGH CONNEALY	MARCELO MICO
SAMUEL CRAMER	DAVID MUCK
JONATHAN EATON	DENNIS OWEN
KENNETH FAIRCHILD	MICHAEL RUBINOFF
TIMOTHY FAIRCHILD	JOHN SABO
ROMAN FEDYK	LORI SALAZAR-FEDYK
GEORGE FULTON	JOHN SHERIDAN
WILL GRIMM	ROGER SMITH
JULIE GUERRERO	DONNA SNOW
ALAN HARMON	JOHN SWINMURN
MARTIN E. HERNANDEZ RUELAS	SANDRA SWINMURN
DUNCAN KIME	CARL TIMOTHY
DR. CARLOS LOMELÍ BOLAÑOS	MICHAEL TRUMBOLD
PATRICK MCCALL	MICHAEL VITALE
	SANDRA ZAHRADKA

✿ FALLECIDO - DECEASED



COPA DE ORO

EDITH AHERN
PATRICK AHERN
SERGIO ALPENIA
JUAN ALVARADO
BRADLEY BAILEY
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
THIERRY BLOUET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER
CATHARINE BUTTINGER
TOM CADIGAN
BILL CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÊME
KEVIN CARROLL
NICOLE CAVENDER
RIC CHAMBLEE
CHERYL CLESSON
PAUL COHEN
LARUE COLEMAN
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
BRUCE CROWLEY
GREG CZECH
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY
GRETCHEN DEWITT
NED DEWITT
ESTEPHANIE DIEHL
TERRY DIEHL
ALAN DILL
LANI DILL
BRYCE DOHERTY
FERNANDO DONAYRE
STACEY DONAYRE
LILA DOWNS
JOHN DRUM
JUAN ESPINOZA LOZANO
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
GAIL FARQUHARSON
ROBERT FARQUHARSON
DAVID FOSTER
WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
RENE FRANCO
LANHAM FRAZIER
JOHN GALSTON
LINDA GALSTON
YOLETTE GARRAUD
RONNIE GAUNY
EDWARD GRANT
ELLEN GREENE
BRUCE GRIMM
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
TAMARA HARGESHEIMER
PAUL HARRINGTON
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN

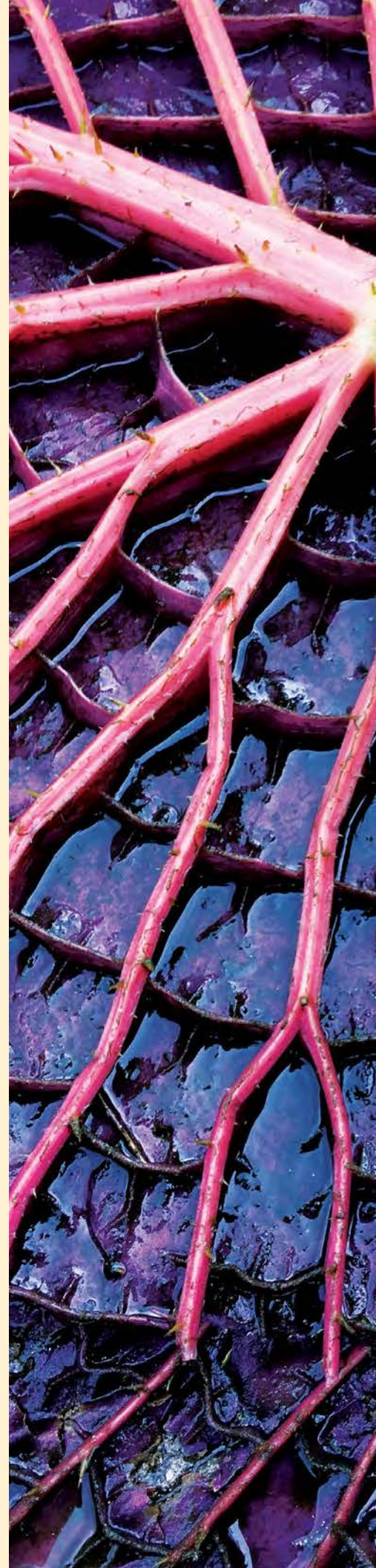
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
BRYAN HOULETTE
DANIEL HUNTER
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
BARRY KAYE
CANDACE KAYE
ELENA KOUSTAS
LINDA LAKE
MIKE LAKING
ANDRE LATEGAN
ERIC LIND
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
JOYCE LUJAN MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
JOHN MACKELL
TAFFY MCDILL
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
DIANNA MEDNICK
BOB MESSERLY
YOELIN MICHAEL
MARY MILLER
YVONNE MILLER
DON MINSHEW
DR. FELIX MONTES
NICE MOTT
MILLARD MOTT
LORRY NEAL
DUNCAN NICHOLS JR
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA
RITA PEDROZA
DON PICKENS
CARLA PIRINGER
SANDRA REEVES
JESUS REYES
STEVEN REYNOLDS
GABRIELA RIVERA
TATIANA A. RODRIGUEZ ANDERSON
JOHN SCHMAELZLE
BIJAN SHAHID- SALESS
SALLIE SHAHID- SALESS
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
JOANNA SMITH
BURGER SMUTS
CHARLES STANFORD
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ROGER VICKERY
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
MARIAN WEXLER
WILLIAM WILLIAMS
CONNIE WIMER
JON WORTHINGTON
DEVON ZAGORY

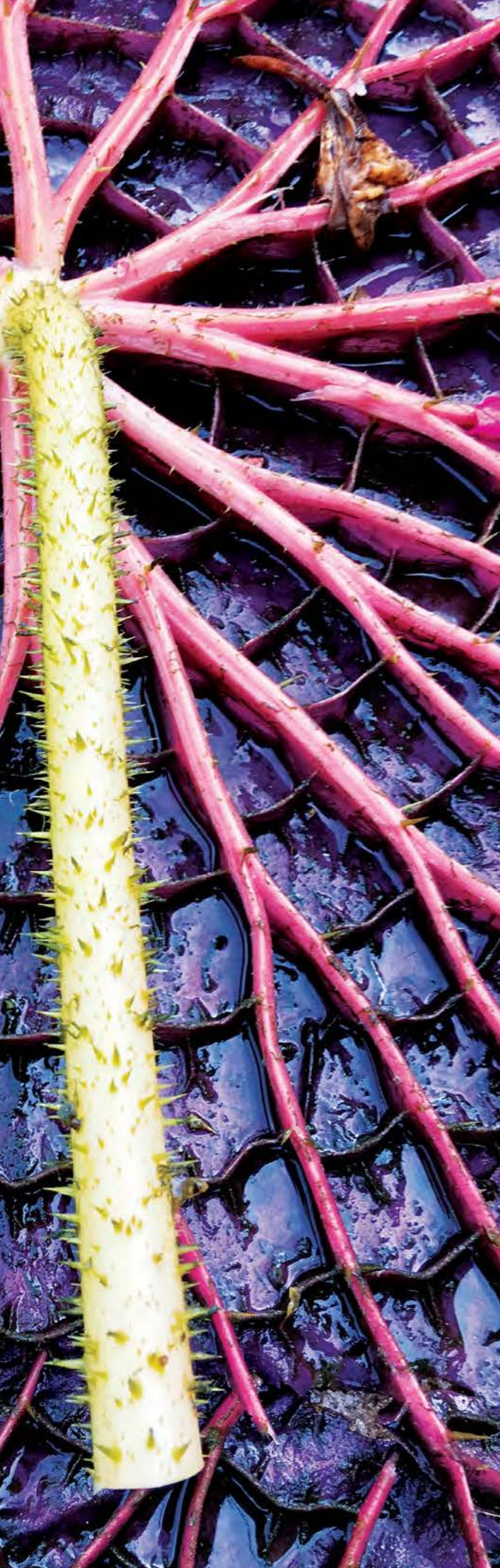
Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ALEXANDER ADAMS	CJ BRASE	MICHAEL CURTIN
DAN ADAMS	DOUGLAS BRASE	JEFFREY DALE
WAYNE ADAMS	ARNE BRAUNER	ALAIN DALPÉ
MICHELLE AGUILAR	PAT BRAY	SARAH DAVIS
YAJARA AGUIRRE	KENNETH BRO	ALAN DAVIS
MAX AKBER	LESLIE BRODSKY	JILL DAVIS
SAYRA ALCAZAR	GAIL BROOKER	KATHY DAY
DENNIS ALEXANDER	IAN BROOKER	PAUL DAY
TRISHA ALJOE	AKIROQ BROST	JON DAY
FRANK ALLEN	AVINA BROST	LOANNA DAY
SHARON ALLEN	FREDERICK BROWN	ANTONIO DE ANDA
IMRE ALMASSY	GREGORY BROWN	YAYA DE LUNA
JOSSIE ALMASSY	MARCIA BROWN	GUY DE MANGEON
TOM ALVARADO	MYRNA BROWN	PATRICIA DE MANGEON
MARIO ALVARADO JARAMILLO	WILL BROWNE	ANTHONY DE MONTOYA CROESEN
YOZARY ALVAREZ GUTIERREZ	REBECCA BRUCE	JAMES DEDES
MARTIN AMBERVILLE	ROBERT BRUCE	YVONNE DEFREITAS
TAMARA AMBERVILLE	BOB BRUNEAU	JUAN CARLOS DEL OLMO GONZALEZ
ARTURO AMBRIS CRUZ	BARB BUCKAC	EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA	ROBERT BULTHUIS	CHERRY DELORENZO
ALI ANDERSEN	LINDA BUNCH- SALMON	NICK DELORENZO
LOUISE ANDERSON	LINDA BUNNEL	WALLACE DEMARY
LEE ANDERSON	DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL	PAUL DEMERS
MONICA ANDRADE	SALLY BUTLER	ABHIJIT DESAI
EDWARD ANDRES	MARCIA BUTTEL	MONA DESAI
GRACE ANDRES	JUDITH BYRNS	MAURICE DESROCHERS
MARTHA ANGELL	ROGER BYROM	BRANKA DEUTSCH
MARCELINO ANGELO	CRAIG CALLEN	JEFFREY DEWEESE
DOUGLAS APPLEGATE	BETTY CALMAN	MICHEL DI FRUSCIA
RICARDO ARANDA	ROBERT CALMAN	GENARO ARMANDO DIAZ
THOMAS ARCOLEO	BEN CAMACHO	SERGE DITESHEIM
BRIAN AREY D.	DORIS CAMP	LOUIS DIXON
CONNIE ARGUS	WALTER CAMP	TERRY DOCKERY
JAMES ARMITAGE	BRYAN CAMPBELL	THOMAS DORICH
PAUL ARMSTRONG	JAMES CAMPBELL	BRANDON DOUGLAS
PAM ARTHUR	DANIEL CAMPOS	KAREN DOVEY
HOMA ASSAR	CARLOS A. CAMPOS BERNAL	MARCELLA DOWNEY
MOE ASSAR	THOMAS CANCELLA	BRUCE DOWNING
DIANE ATHERTON	EMMETT CARLSON	LINDA DOWNING
MARTINA AYALA	VIRGINIA CARLSON	KAI DOYLE
MONTSE BACAICOA	NICOLE CARR	MARIA DRURY
KEVIN BACKER	DANIEL CARRICO	WILLIAM DRURY
GARIN BAKEL	RUBEN CARRILLO	ALEX DUARTE
DEBBIE BAKER GARCIA	THOMAS CARROLL	DAVID DUCKWITZ
ALEX BALMACEIDA	CASEY CARTWRIGHT	JOHN DUCOTE
JEROLD BALZER	RAFAEL CAZARES VARGAS	PAULA DULAK
LORIN BALZER	RONALD CEASE	DARRIN DULING
MARK BANTZ	BERT CEHOVET	CONNIE DUNCAN
FELIX BAÑUELLOS	SHERRYL CEHOVET	KAREN DUNCAN
FRANK BARHAM	ALVARO CETTO	ROBERT DUNCAN
ED BARLOW	LEE CHAPMAN	TODD DUNCAN
FRANCES BARLOW	NANCY CHAPMAN	DONALD DUREAU
ALISON BARNES	LYNNE CHARTIER	MARTIN DYER
KEN BARNES	MICHAEL CHARTIER	CAROL EASTON
THOMAS BARNES	HERBERT CHASE	CHAD EBERT
TO THE BARNUM	JAY CHATTAWAY	BONNIE ECCLES
MAYRA BARRIENTOS	PHYLLIS CHIKARAISHI	PAOLA ECHEVERRI BLAYLOCK
TANNERY O BARROWS	TODD CHIKARAISHI	JIM ECKARDT
DEB BARTON	YUM CHIN	MARY EDMONDS
MARLENE BARTZ	RAJ CHOPRA	MARY EDMONDS
SHERI BASS	CARY CHRISTENSEN	STEVE EDWARDS
SHARON BAUGHMAN	PETER CLYDE	SHARON EISEN
MATTHEW BAUMEL	SONTAG CODY	RAYMOND ELLICOCK
BRUCE BECKLER	DONNA COHEN	SUSAN ELLICOCK
THELMA BEGLEY	BONNIE COLE	SCOTT ELLIOT
PAT BENDIX	SHARON COLLINS	ROLF ENGSTROM
RICHARD BENDIX	BRIAN COLLINS	NORM ERICKSON
NANCY BENHAM	KEVIN COLLISHAW	LANCE ERIKSON
CHRISTINA BENNETT	ROSS CONNOR	SUZANNE ERIKSON
TIMOTHY BENNETT	JONI CONRAD-NEUTRA	FRANCISCO ESPINO IBARRA
DANIEL BERGERON	GEORGIA COPELAND	GERMAN ESPINOSA GONZALEZ
JOE BERGQUIST	TIM COPELAND	ADRIAN ESSENBERG
JACK BERLIN	KRISTIN COPLIN	SANDRA ESSEX
SHERRIE BERLIN	PETER CORDUAN	GRISelda ESTRADA BERNAL
ROBERT BERMAN	ANGELA CORELIS	ROSE ETHERIDGE
JEANNIE BICKELL	CINDY CORTY	MEL EVERS
RODGER BICKELL	DON COTE	CLIFFORD FAIRCHILD
KAREN BILLINGSLEA	LARRY COTE	SUSAN FAIRCHILD
PAUL BILLINGSLEA	ALAN COTSWORTH	JOHN FALL
GARY BIVANS	DALE COUCHMAN	CINDY FAN
JANIE BLANK	ROSS COUCHMAN	NED FARQUHAR
DAVID BLAYLOCK	LAURIE CRAISE	JANE FAVELA
CODY BLOMBERG	JAMES CRANK	JAMES FAY
MARCIA BLONDIN	BOB CREWS	CHARLES FEESER
JOAN BLUM	SUSAN CREWS	MASCIEL FERAT
JOHN BOCK	ROGER CRONK	FRED FERDANDEZ
PATRICIA BOCK	SHARI CRONK	GREGORY T FERGUSON
GARTH BODE	JOHN CRUMP	JUDITH FERNANDEZ
DANIEL BOEKELHEIDE	SEVERIANO CRUZ	YAEKO FERNANDEZ
JACQUES BOIROUX	LIONEL CUNNINGHAM	BARBARA FERRARI
SUSAN BORNEMAN	LOUISE CUNNINGHAM	TIM FERRARI
ROB BOYD	JAMES CUNNINGHAM	ISABELLA FERRERA
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY	EUCLID CURIOUS	BOB FIELDS





PAT FIELDS
 JANIS FINELLI
 LUCIA FISCHER
 MICHAEL FLATT
 GABRIELA FLETES
 ROBERTO FLORES
 ANN FOSTER
 DEAN FOSTER
 ERIK FOSTER
 BRENDA FRANCIS
 JESUS FRANCISCO ZAMUDIO
 KIM FRANK
 DANIEL FREEMAN
 SUZANNE FRENCH-SMITH
 AGATHE FRENETTE
 OSCAR FREY
 CARLOS FUENTES
 NATALIE FUENTES
 DANIEL GAIR
 ANNE-MARIE GALAND
 PATTI GALLARDO
 ANGELINA MA. JOSE GALLARDO
 R. EDGAR GARCIA
 HUMBERTO GARCIA HUERTA
 FELIPE GARCÍA MARÍN
 LUIS E. GARCÍA RODRÍQUEZ
 GEORGIA GARDNER
 ESTHER GARIBAY
 ALBERT GARVEY
 BARBARA GARVEY
 THERESA GAUGHAN
 MICHEL GAUTHIER
 NANCE GAYLAND
 SHARON GERBER
 CORINNE GERKEN
 RIKKI GILBERT
 STANLEY GILBERT
 EDWARD GILL
 BRENDA GLENN
 ALBERT GLOWASKY
 CARLOS A. GODINEZ FARIAS
 MIGUEL GODOY
 BLANCHE GOLD
 CERGIO GONZALEZ
 FREDKE GOODYEAR
 MARIA ENRIQUETA GORDILLO
 JAMES GORDON
 JOHN GRANT
 BONNIE GREENSPAN
 ROLLAND GRÉGOIRE
 JACQUELINE GRIARTE
 DEE GRIFFITH
 WENDY GROSS
 NANCY GRUBE
 GUEST GUEST
 RAFAEL GUZMAN MEJIA
 JENNA HABIB
 KAREN HABIB
 WAYNE HAIGHT
 KATHY HAINDS
 TIMOTHY HAINDS
 MARGO HAMILTON
 TONY HAMILTON
 JENNIFER HANKINS
 CATHLEEN HANNA
 DAVID HANNA
 KEN HARBOUR
 MAGGIE HARBOUR
 RON HARNER
 CLINT HARRIS
 FRANK HARRISON
 MARY HARRISON
 DAVID HARRISON
 ED HARROD
 THERESA HARROD
 JOEL HART
 PAMELA HART
 HELEN HARTUNG
 TJ HARTUNG
 JOYCE HARTVIGSON
 KATIE HAUCK
 ROBERT HAUCK
 ANDREW HAY
 WALTER HAYES
 CHRITINE HEGI
 CARLY HEGLE
 DIANE HEISE
 ALLEN HELSCHEIN
 SUSAN HELSCHEIN
 NANCY HEMINGWAY
 ANGELICA HERNANDEZ
 VICENTE HERNANDEZ
 MARIA M. HERNANDEZ MARTINEZ
 ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
 MARY HICKMAN
 TOM HICKS
 VANNA HICKSON
 JOYCE HIGH
 TERRY HIGH

SHARON HILLIARD
 DAVID HITE
 ROD HOFFMAN
 TONI HOFFMAN
 ANN HOFFMANN
 WALTER HOFFMANN
 RIA HOLCAK
 DAVID HOLLOWAY
 LARRY HOLMES
 MICHAEL HORD
 LISA HORTON
 MARGARET HOTTINGER
 MARK HOTTINGER
 GARY HOWARD
 ROBERT HOWELL
 LORRAINE HUBER
 MICHAEL HUBER
 RANDAL HUERKAMP
 EMILIO HUGHES
 ROSS HUGHES
 HOLLY HUNTER
 BILL HURREN
 DAVE HUTCHISON
 COCO INIGUEZ
 JOHNA INSKEEP
 MARILEE IVERSON
 DAVID JACKOVICH
 DALE JACKSON
 MICHAEL JACKSON
 JAMES JACOBS
 THERESA JACOBS-STEWART
 GEORGE JAEGER
 REG JAMES
 JESSE JAMEZ
 MATTY JAMEZ
 DANIELA JAZO
 ROSAVEL JAZO DIAZ
 ROBERTA JENSEN
 VICKIE JENSEN
 MARK JETT
 MICHAEL JOHANEK
 DRANN JOHN
 CARL JOHNSON
 IRENE JOHNSON
 KENT JOHNSON
 SARAH JOHNSON
 WENDY JOHNSON
 PAULE JOHNSTON
 PAULE JOHNSTON
 WILLIS JOHNSTON
 DEBBIE JONES
 DEBRA JONES
 DOUG JONES
 JEANNIN JONES
 JONATHAN JONES
 MICHAEL JONES
 CARLA JONIENTZ
 NANCY KAHN
 KIRSTIE KAISER
 JAY KALLIO
 DENISE KAMENZIND
 JOSEPH KANDOLL
 FRANCES KANE
 JOE KANE
 COLLISHAW KATHARINA
 ALICE KATZ
 MAGDALENA KAUFMANN
 THOMAS KAUN
 BARRY KAWALIK
 DARLENE KAWALIK
 JACK KELLEHER
 ANGELA KELLEHER
 CANDACE KEPLER
 MANSUR KIADEH
 JOHN KILBOURNE
 JOHN KING
 NAOMI KITAMURA
 ILSE KLEE
 ANASTASIA KLITDAL
 JOYCE KNAUFF
 CRAIG KNUDSON
 SAMANTHA KOGEN
 RUDOLPH KOVACS
 ROBERT KOWAL
 JEAN KRAUS
 JUDY KRINGS
 KEN KRINGS
 JUDITH-ELLEN LALANDE
 ELLEN LANGER
 LENARD LANGLOIS
 DEBRA LARSSON
 BENEDICTE LAUR
 ANNA LAURITA
 ANTONIA LAW
 WAYNE LAW
 KEVIN LEAH
 DAVID CHARLES LEAL
 STEWART LEDFORD
 CHRISTINE LEE

CHRISTOPHER LEE
GARY LEE
RONNIE LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
FRANZISKA LEITER
MICHAEL LEITER
CHARLES LENICZEK
MARION LENICZEK
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
CINDY LEVRIER
HUGH LEVRIER
CHERYL LEWIS
DOROTHY LEWIS
KLAUS LIEBETANZ
RAMONA LIMA
ROBERTO LIMA
MARY LINDE
RICK LINDGREN
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
DENNIS LOCKARD
MYLEA LOGIN
NORMA LOMELIN
KATIE LONCAR
DERALD LONG
GEORGE LONG
MARILYN LONG
TIM LONGPRE
GAYLE LOPEZ
ANGELINA LOPEZ VARELA
DAVID LORD
MARGARETA LOUGHRAN
TERRY LOUGHRIDGE
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
GIOVANNA LOZANO
ANNE MARIE LUGER
LUGO MANAGEMENT
KOBAYASHI LUIGI
MIKE LYMAN
TRICIA LYMAN
HARRY LYNN
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIUS CAESAR MACHI
WILLIAM MACKENZIE
JOHN MACLEOD
KEN MACRAE
STEPHANIE MADAN
PAUL MADAN
KEVIN MAGORIEN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
ANN MANLEY
SCOTT R MANLEY
JIM MANN
NICK MANTHEY
NANCY MARK
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
MICHAEL MARRIOTT
WENDELL MARTIN
STEVE MARTIN
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
MONICA MARTINEZ V.
CARLO MARTINI
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
CAROLYN MATTERN
RICHARD MATTERN
KHESANH MATTYRE
MARISSA MATTYRE
JOHN MAYNARD
SCOTTY MC INTYRE
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
JAMES MCCLINTIC
SHERYL MCEVERS
EVA MCEWIN
BONNIE MCGEE
JIM MCHOOD
LYNN MCHOOD
DEAN MCINTYRE
DAVE MCINTYRE
JUDITH MCKAY
PHILLIP MEANS
JOHN MEANWELL
ELLYN MEIKLE
ALAN MENDELSSOHN
CHARLES MERRILL
KATHY MERRYSHIP
ROB MERRYSHIP
CHRISTOPHER MERTZ
MATTHEW MESSNER
ANNE MIDDLETON

GARY MILLER
KAREN MILLER
KATHRYN MILLER
MARIANE MILLER
FRANK MODING
SAMMYE MOHAN
DAVE MOHR
JOHN MOLINA
MARY E. MOLZAHN
CHRIS MONLUX
KATALINA MONTERO
MARIA MONTOYA
ROBERT R. MOORE
RON MORGAN
GINETTE MORRISSEAU
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
CLARA MURET
DAVEY MURET
JOE MURPHY
MARTHA ANN MYERS
TINA NAVARRO
PEGGY NELSON
SALLY NELSON
JANE NETTLETON
ROBERT NETTLETON
GREGORY NEUTRAL
BILL NICHOLS
SANDY NICHOLS
CYNTHIA NIELSON
LARS NIELSON
BRENDA NOKLEBY
MA. LUISA NOLASCO SANTOS
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
KAREN NORDIN
CECELIA NORMAN
JOHN NORMAN
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRIO
ERIKA NOVOA NAJAR
HOWARD NUSBAUM
DAVID OCHMANN
FRANK OCHMANN
RICHARD O'CONNOR
KATHRYN O'CONNOR
HANK OFFEREINS
RUTHILD OFFEREINS
ALEJANDRO OLMEDO QUEZADA
K.E. OLSHEWSKY
DR. BRIAN O'MALLEY
J. JOSE OROZCO
DEREK ORR
ANA ORTEGA
ISAIAS ORTEGA
JOSE ARNALDO OSORIO
OFELIA OSUNA MCHUGH
EDWARD PADALINSKI
MARSHALL PARKER
SHARON PARKER
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
NANCY PATTERSON
TOMMY PATTERSON
CAROLYN PAULINE
MICHAEL PAULINE
PAT PAULINE
ALEXA PAULSEN
ERNESTO PAULSEN
JEAN PENDER
PILAR PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
GORDON PETERSON
PETRA PFAFFE
KATHLEEN PHELPS
PACO PINEAPPLE
DANIEL PINTO
CHRISTOPHER POKORNY
PATTI POKORNY
ARLENE POLNIK
DENNIS POMERLEAU
SHRYL PONDER
JOSEPH PORTNOY
TERRI POTS- CHATTAWAY
JERRY POVSE
JAY POWELL
WILLIAM PROCTOR
JEANNE PROTEAU
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
TOOTH DECAY PRYOR
MARK PRYOR
JOHN PURDUM
ELROY QUENROE
Yael QUIROZ
HELEN RACOBS
MICHAEL RADZILOWSKY

OSCAR NOÉ RAMIREZ PARRA
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
WENDY RASMUSSEN
SEAN RAWLINS
JERRY REECK
KATHLEEN REED
BARRET REEVE
KAY REEVE
TERENCE REILLY
PETER REX
JESUS REYES
BONNIE RICHARDS
GARY RICHARDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
AMY RISING
MARK ROBERTS
DOUG ROBINSON
JILL ROBINSON
VALERIE ROBLES
RAFAEL KJALILL ROBLES A. AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
GLORIA RODRIGUEZ
DIEGO RODRIGUEZ
ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
JESUS O. RODRIGUEZ GARCIA
SAHARA RODRIGUEZ
JOSEPH F. ROGERS
DR.MORGAN ROJAS
JOHN ROMER
JORDAN ROMO
ALEJANDRO ROMULO
DENNIS RONGSTAD
JOHN ROREM
WAYNE ROSS
LICIA ROSSETTI
PATRICIA ROSSINI
CATHY ROTH
JUDITH ROTH
TO ROUYER
CATHERINE ROUYER
KATHERINE ROWE
KEN ROWLEY
THERESA ROWLEY
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
EILEEN RUSSELL
CAROL RUTTER
STEPHEN SACHNIK
RUDY SAENZ
ESTHER SAGAHON RUIZ
BERNADETTE SALAM
DAVID SALAS
CHARLIE SALLIS
JUAN SANCHEZ
SAUL SANCHEZ
JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO
EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
KUMAR SANDEEP
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA X. SANTACRUZ FRANCO
JAMES SASS
PAULA SAVAGE
MICHELE SAVELLE
JOHN SCHAEFER
PHIL SCHALLAT
JACSON SCHARNHORST R.
ROBERT SCHERER
CARMEN SCHILLER
DAVID SCHMIDT
ELIZABETH SCHMIDT
BEVERLY SCHOFIELD
ROBERT SCHROCK
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
DAVID SCHWENDEMAN
NEIL SECHAN
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
ARIEL SEELEY
MICHAEL SELOVER
BARBARA SELVAGE
ROBERT SELVAGE
DAVID SEMONI-BUCK
MARY ANNE SEMONI-BUCK
CHRISTINE SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
JUDY SHATNEY
ROSEMARY SHEFFIELD
CHRIS SHERMAN
JIM SHERMAN
DONALD SHINGLER
EVA SICA
KRISTIANS SICS



INDIVIDUAL

JENIFER SIKOV
JOHN SIMONDS
MARK SIPES
BARBARA SKINNER
ANDRZEJ SKWIRA
KIM SLENO
BRYAN SMITH
JOAN SMITH-HODSSON
DAVID SOLOMON
MARGARET SOLOMON
ANNA SORTINO
MARIA SOUTHGATE
ANGELA SOWERS
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
PEG STELEY
CHARLES STEPHENS
CHRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
GARY STERN
HAROLD STEWART
LINDA STEWART
DAN STILLWELL
JEAN STILLWELL
STEPHEN STOWELL
GIGI STRINGER
JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
ISABELLE SUARES
MICHELLE SULLIVAN
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS GALEN SWART
DAN SWILLEY
TAKESHI TANAKA NAVARRO
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
DARIN TEMPLETON
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
FRANK THAHELD
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
ROSEANN TORRES
FABIOLA TORRES GARCIA
LUZ YARELI TORRES GOMEZ
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
J. CONRADO TORRES LEPE
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
BILL TRACHTENBERG
PAULINE TRACHTENBERG
CHRYSTAL TRENEER
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
JOHN UMLAUF
RAMON VALLEJO SANCHEZ
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
MARGERY VAZQUEZ MCGRANT
MAURICIO EDER VAZQUEZ REYES
DONALD VELASQUEZ
SIGIFREDO VELAZQUEZ
DANIEL VELIZ ESCALANTE
MICHELLE VENANCE
PHILIPPA VERNON-POWELL
JACK VETTER
MELQUIADES VILLASENOR SANTOS
FRANCES VINE
GABRIEL VINE
DIKI VOIGT
PAUL VOIGT
DOLLIE VON KARSTEDT
CATHY VON ROHR
PAT WAGNER
THOMAS WAGNER
SONIA WALKER
JAMES WALKER
LISA WALLACE

DIANE WALSH
KAY WALTZ
NANCY WARNER
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEILL
MATTHEW WERTER
MARYANNE WEZENBEEK
ROBERT WEZENBEEK
GORDON WHELPLEY
MARIA WHEPLEY
GREG WHITE
DAVID WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
JOEY WILLIAMS
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS
NOËL WILSON
THOMAS WILSON
ANDREW WILSON
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
SUSAN WISEMAN
SHAWN WOLFE
ANDREW WOOD
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
KEVIN WU
KELVIN YEE
ANABEL YEISER
DOUGLAS YEISER
MARIN YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
AGUSTIN ZAVALA
RICKY ZEN
ERNA ZUKANOVIC
OSCAR GUERRERO
VILMA H.
MILO AGUILAR
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
ALEJANDRA ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
HECTOR AVILA SENCION
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
DIEGO BEDINI
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
JON BONSIGNORE
DAVE BOROUGHS
EDGAR BRAVO GOMEZ
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
BARRY CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
GUADALUPE CARRANZA
JAVIER CARRILLO
LAURIA CASTAÑEDA
LAURA CASTAÑEDA
DEAN CASTERLINE
KEVIN CECKOWSKI
EDUARDO A. CEJUDO
ROBERT CHRISTIE
MICHAEL COLE
RUSSELL COLE
LISA COLQUITT
DAVID CORNETT
DENISE DERAMEE
JENIFER DOMINICK
SCOTT DOMINICK
KELLY DYCK
STEVEN EPSTEIN
FRANK ERGAS
MARIE ERGAS
ILSE MARIA ESCOBAR
CINTHYA FERREGRINO
JOSE M. FERNANDEZ RUVALCABA
DENNIS FIELD
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
JORGE FRITZMAURICE
JULIA GABINA NIEVES
HUGH GALT
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
MADELAINE GIROD
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
DANIEL GOMEZ GARCIA
ROSEMARY GONZALO
JANET GREENBAUM
FERNANDO GUTIERREZ

DAVID HALES
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HELSCHEIN ALLISON
NATALIE C. HERLING
EDGAR HERNANDEZ
ALBERTO HERNANDEZ PEREZ
OLIMPIA H. HERNANDEZ ZERMEÑO
SHARRY HICKEY
GABRIELA HIDALGO
CHRIS HORTON
LONNA HULL
CHARLIE HUYNH
JOHN JENSEN
THOMAS JOHNSTON
CHIP JONES
MYRLEN ANN KNAPFELC
MICHAEL LAMOUREUX
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
FABIAN LEYVA
EAMON LOPEZ HANLEY
RON LOVELOCK
LOURDES LOZANO
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
KENNETH MARRS
ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS
THOMAS MEIER
FLORENTINO MICHEL HERNANDEZ
ALEJANDRA MORENO
ED MOWATT
STEVEN MURDOCH
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
WENDELL NORRIS
MARIA DOLORES NUÑEZ
JANET O'NEILL
ROBERTO ORNELAS
FRANK OSWALD
RAYMOND (PATRICIO) PARR
MARIANA PEREZ GONZALEZ
PRISCILA E. PEREZ NUÑEZ
TIM POE
JOHN RAMSEY
RANDY REED
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR
DAVID RICHEY
ALEJANDRO RIEFKOHL
GREYSON ROSS
LESLIE ROSS
JOSE LUIS SALAS
JACOB SCHERER
SANDY SETH
JESUS SILVA
PHIL SIMS
CRISTINA SORIANO
GREG STANTON
MARK SWEIKHART
DAVID MICHAEL SZYSZKA
MARK THOMAS
DAVID THOMPSON
RAMON URBANO
MICHAEL R. UTECH
ALEJANDRA VALLE CARDENAS
ALICIA VAZQUEZ
PEDRO S. VILLALÓN BENAVIDES
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
EDUARDO ZAMBRANO
MARIA ISABEL ZAVALA CHAVEZ
VOLKER ZIPPRICH

DANA ANDERSON
MARCIA APPELGATE
MICHAEL BAIETTI
HAROLD BONTA
BRISCHA BORCHGREVIK
WANDA BRETECHER
CARL BRINK
KRISTEN CALLAHAN
INGRID CARP
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
CARYN CRUMP
CINNAMON DAGSVIK
RICHARD DECARLO
ELIZABETH EDWARDS
PHYLLIS EVANS
LYNNETTE FAIRCLOUGH
CYNTHIA GAULIN
SIDNEY GOODMAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
AMY HARPER
TIMOTHY HAWKINS
GARY HENSHAW
RIGOBERTO Y. HERRERA H.
ILANA HUGHES
GERRY JACOBS
JAMIE JONES
CANDI KAHAN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
BEVERLY ANN LAYTON
SHERRI LEE
MEGHAN LEHN
VELORA LILLY
MARY E. LIVINGSTON
ANGERONA LOVE
DIANNA MADSEN
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
REX MARUCA
LISA MCCLEERY
LESLEY MCFARLANE
LAURA McLANE
KEYLA MEADOWS
ALVARO MESTRE
CHRISTOPHER MILLS
KIM MITCHELL
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
NANCY MYERS

SANDRA NAVARRO
PETER NEDLEY
THOERRIN OLDENBOURG
JOHN PAGOTO
XENOPHON PAPAETHYMIU
DONNA PEARSON
JANE PERVIN
YVONNE PINE
DONA PITMAN
DONNA PLANT
JOHN POOLE
LARRY POWLESLAND
LISA PRESCHER
MYRNA PRESS
ELEANOR QUISLING
MARITA RATHNOW
LARRY READ
MIRANDA REEVES
DENISE RHODES
ANA RIEFKOHL
STEFAN RITZAU
JUAN MIGUEL RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
MEREDITH ROSENBERG
NISS RYAN
JEREMY SATTERFIELD
EUGENE W. SATTERWHITE
ANN SAVIO
EDWARD SCHRADE
DIANA LYNN SCOTT
ANDY SIEKKINEN
ERIC SILGERO
ANNETTE SIMONS
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
DANIEL ST. PIERRE
RICHARD STREIT
ALICIA SUMNERS
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
PAULINA S. VALDÉS TORT
MATTHIAS VOGT
BARBARA WASHINGTON
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
STANLEY WINBORNE
DONNA WYMAN



Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares. | Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated, they are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del Jardín Botánico de Vallarta
- Envía un correo sobre tu donativo para el Jardín Botánico de Vallarta a donaciones@fundacionpuntademita.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo
- Tax-deductible receipts are available for donations to the Vallarta Botanical Garden made through the Fundación Punta de Mita (FPM)
- Please send an email earmarking your gift for the Vallarta Botanical Garden to donaciones@fundacionpuntademita.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent and the amount of your gift
- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico)
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email)

Transferencia electrónica:

Banco: SCOTIABANK
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 03200753785
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 03200053414
REFERENCIA: 59
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Wire transfers:

Bank: SCOTIABANK
Account in Mexican Pesos (MXN): 03200753785
Account in US Dollars (USD): 03200053414
REFERENCE: 59
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMXWE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMXWE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers: Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



**El comercio y la colección
de Orquídeas silvestres
es Ilegal en México.
¡NO LO HAGAS!**

**The purchase and collection
of Wild Orchids is illegal in
Mexico.
DON'T DO IT!**

Orquídea Mexicana
(*Laelia speciosa*)

**En peligro de extinción
In danger of extinction**

**¡Por favor compártalo!
Please share!**

LEY GENERAL DE LA VIDA SILVESTRE.

Poseer, transportar, acopiar ejemplares de orquídeas listadas en la **NOM-059-SEMARNAT-2010**, sin contar con la documentación correspondiente constituye un delito federal que **se sanciona con una pena de entre uno y nueve años de prisión.**



**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**